



Курортные процедуры

Питьевое лечение минеральной водой – о количестве воды, необходимом для проведения питьевого лечения, следует проконсультироваться с врачом.

Минеральная ванна с сухим обертыванием – это уникальная процедура, эксклюзивно предлагаемая в городе Марианске Лазне, при которой используется местная природная минеральная вода и природный газ CO₂, естественным образом исходящий из земли. Вода нагревается до температуры в диапазоне от 28 до 34 °C в отдельной ванне, в которую впускают природный газ CO₂, бурлящий на поверхности кожи и создающий расслабляющее, щекочущее ощущение. Сухая газовая ванна – сухая газовая ванна или газовый конверт представляет собой специальный метод, являющийся уникальным в чешском курортном лечении. Газовая ванна влияет непосредственно на рецепторы кожи, улучшает кровоснабжение всего тела и оказывает противовоспалительное воздействие. Данный метод пользуется большой популярностью при лечении сексуальных нарушений у мужчин, так как Марин газ стимулирует производство половых гормонов – тестостерона и эстродиола.



Газовая инъекция – вводится под кожу вблизи крупных суставов и позвоночника, уменьшает боли в спине и суставах, улучшает кровоснабжение и ускоряет заживание ран.

Кроме классических процедур все больше гостей также пользуются восстанавливающими, оздоровительными, профилактическими и велнеспрограммами.



Spa procedures

Mineral drinking cure – a doctor must be consulted to determine the amount of water that must be drunk for a drinking cure.

Mineral bath with dry wrap – this is a unique procedure, provided exclusively in Mariánské Lázně using the local natural mineral water and naturally occurring CO₂, which naturally spring up from the ground. The water is heated to temperatures from 28 - 34 °C in a separated bathtub, into which natural CO₂ is forced, which bubbles on the skin and creates a relaxing, tickling feeling.

Dry gas bath – dry gas bath, also known as a gas envelope, is a special procedure which is unique to Czech balneology. The gas bath directly affects skin receptors, improves blood flow throughout the whole body and is anti-inflammatory. It is a very popular procedure for the treatment of sexual dysfunction in men, because the gas from the Mary spring stimulates the production of sex hormones – testosterone and estradiol.



Gas injections – they are applied into the hypodermis around big joints and the spine and have a great effect in reducing pain, improve blood flow and aid the faster healing of injuries.

Next to standard procedures more and more guests are also taking advantage of reconditioning, curative, preventive and wellness programmes.



Город Марианске Лазне предлагает традиционное курортное лечение, основанное на природных целебных источниках.

Основным богатством города Марианске Лазне являются минеральные источники. В окрестностях города бьет ключом более 100 источников, а в самом городе – около 40. Геологической особенностью является то, что вблизи города находятся совершенно разные источники. Благодаря этому город Марианске Лазне предлагает лечение широкого спектра заболеваний: Заболевания опорно-двигательного аппарата / Заболевания почек и мочевыводящих путей / Заболевания дыхательных путей / Метаболические заболевания (ожирение, подагра, запоры, сахарный диабет, гиперlipопротеинемия) / Гинекологические заболевания, включая лечение бесплодия / Онкологические заболевания.

Температура источников колеблется от 7 ° до 10 °C, т.е. по типу это так называемые холодные минеральные воды. В рамках лечения минеральные источники также используются для ингаляций и минеральных ванн.

Mariánské Lázně - Spa and springs

Mariánské Lázně offers a traditional spa based on natural curative sources. The treasures of Mariánské Lázně are its mineral springs. Within the town and its surroundings over 100 mineral springs rise to the surface, 40 of which are in the town itself. The fact that such differing springs bubble up in such a small area is a geological peculiarity. Due to this Mariánské Lázně can offer treatments for a wide variety of ailments: Diseases of locomotive organs / Kidney and urinary tract disease / Respiratory diseases / Metabolic diseases (obesity, gout, bowel obstruction, diabetes mellitus, hyperlipoproteinemia) / Gynaecological problems including treatment of infertility / Oncology diseases. The temperature of the springs varies from 7 - 10 °C, which means they are so-called cold mineral springs. Within the treatment therapies mineral springs are also used for inhalations and mineral baths.



ИНФОРМАЦИЯ • INFORMATION

Главный 41, 353 01 Mariánské Lázně

+420/354 622 474; e-mail: Infocentrum@mksml.cz
www.marianskelazne.cz, www.mumi.cz



* Источники - 1. вопрос 2013 © MPLAN s.r.o. - Не для продажи
Springs - 1. Edition 2013 © MPLAN s.r.o. - Unsellable
Foto/Foto: MPLAN s.r.o., Město Mariánské Lázně, agentura Czechotourism,
Zlý kraj, Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s., Hotel Královo s.r.o.
Texty/text: Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s.; Město Mariánské Lázně



MARIÁNSKÉ
LÁZNĚ
MARIENBAD

Курортное лечение и источники

Целебные минеральные источники •
Другие источники • Лечебные процедуры



Spa and springs

Curative mineral springs • Other natural sources • Spa procedures



www.marianskelazne.cz



Целебные источники

Целебные минеральные источники, используемые для лечебных процедур.

Крестовый источник – является одним из старейших источников, используется прежде всего для лечения заболеваний пищеварительного тракта и аллергии



тических заболеваний, связанных с нарушениями пищеварения. Сильно минерализованный, со слабительным действием.



Фердинандов источник – особенно хорошо подходит для лечения заболеваний пищеварительного тракта и метаболических заболеваний. Ярко выраженный соленый вкус, сильно минерализованный. Землистая железистая минеральная вода с небольшим содержанием минеральных веществ и высоким содержанием кальция.



Амброжов источник – слабо минерализованный источник, который из-за высокого содержания железа используется при некоторых формах малокровия, а также при заболеваниях мочевыводящих путей.



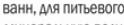
Каролинин источник – имеет высокое содержание магния и используется при разных урологических заболеваниях, а также при лечении почечнокаменной болезни.



Лесной источник – способствует легкой алкализации содержимого желудка, подходит для лечения разных заболеваний пищеварительного тракта. Также используется при заболеваниях верхних дыхательных путей. Подходит и для лечения некоторых урологических болезней (например, камней в мочевом пузыре из мочевой кислоты).



Рудольфов источник – используется для лечения болезней почек и мочевыводящих путей, обладает также противовоспалительным действием и используется при воспалениях мочевыводящих путей. Это природная минеральная вода с высоким содержанием кальция.



Балбинов источник – используется для минеральных ванн, для питьевого лечения не используется, используется как столовую минеральную воду.



Колоннада Фердинанда источника Ferdinand Spring Colonnade



Curative mineral springs

The most prominent mineral springs in Mariánské Lázně used for therapeutic procedures.



Cross spring – one of the oldest and longest used springs, it is especially used to treat the digestive tract and allergies related to digestive tract disease. It is strongly mineralised and has a cathartic effect.



Ferdinand spring – is especially suitable for treating digestive tract and metabolism diseases. It has a markedly salty taste, strongly mineralised. It is earthy ferruginous mineral water with a low mineral content and high in calcium.

Ambrose spring – is a lightly mineralised spring, which is used for its high content of iron to treat some forms of anaemia and also to treat urinary tract diseases.

Karolina spring – has a higher content of magnesium and is used to treat various urology diseases and kidney stones.

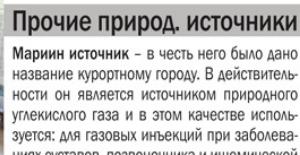
Forest spring – slightly alkaline stomach content, it is suitable for the treatment of various digestive tract diseases. It is further used to treat diseases of the upper air passages. It is also suitable for the treatment of some urology diseases (e.g. urolithiasis from uric acid).

Rudolph spring – it is used to treat the kidneys and urinary tract diseases; it has anti-inflammatory effects and is used to treat urinary tract infections. It is a natural mineral water with high calcium content.

Balbin spring – is used for mineral baths, it is not used for drinking treatments and can be used as table-water.

Other important springs - Alexandra spring / Anthony spring / Bear spring / Prelate spring / Hamelika spring / Parish Acidulous Water

Другие значительные источники - Александриин источник / Антонников источник / Медвежий источник / Прелатов источник / Источник Гамелия / Фарская минеральная вода



Прочие природ. источники

Марин источник – в честь него было дано название курортному городу. В действительности он является источником природного углекислого газа и в этом качестве используется: для газовых инъекций при заболеваниях суставов, позвоночника и ишемии

болезни сердца для сухих газовых ванн, благодаря которым снижается артериальное давление, улучшается деятельность сердца и кровоснабжение нижних конечностей.

Пелоиды – это торф и другие грязи, находящиеся в окрестностях источника. После определенной обработки и нагревания (преимущественно до температуры 40 °C) используется для компрессов и обертываний, длительность которых составляет от 20 до 30 минут. Грязевые обертывания используются при болезнях опорно-двигательного аппарата, гинекологических заболеваниях и болезнях дыхательных путей.



Other natural sources

Марин источник – назван по имени этого источника. Это мощный природный источник, производящий природный CO₂ газ, который используется для газовых инъекций для артрита, артоза, гипертонии, улучшения кровообращения в нижних конечностях.

Пелоиды – это торф и другие грязи, находящиеся в окрестностях источника. После определенной обработки и нагревания (преимущественно до температуры 40 °C) используется для компрессов и обертываний, длительность которых составляет от 20 до 30 минут. Грязевые обертывания используются при болезнях опорно-двигательного аппарата, гинекологических заболеваниях и болезнях дыхательных путей.



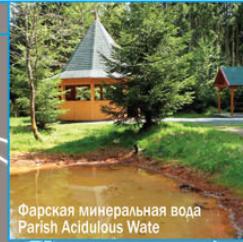
Курортному променаду подведены все самые значительные лечебные источники, которые доступны круглый год в павильоне «Крестового источника», ежедневно с 6 до 18 ч.

Самые известные источники - Александриин источник / Антонников источник / Медвежий источник / Прелатов источник / Источник Гамелия / Фарская минеральная вода

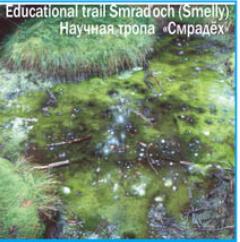




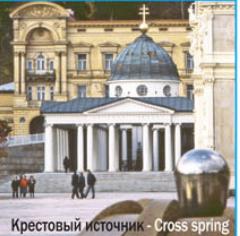
Лесной источник - Forest spring



Фарская минеральная вода
Parish Acidulous Water



Educational trail Smradoch (Smelly)
Научная тропа «Смрадех»



Крестовый источник - Cross spring



MARIÁNSKÉ
LÁZNĚ
MARIENBAD

- Информации
Information center
- Информацион. пункт
Information point
- Источник
Spring
- Питьевой фонтаны
Drinking fountain

- Музей
Museum
- Театр
Theatre
- Смотровая башня
View-tower
- Заповедник
Deer-park

- Природный интерес
Nature interest
- Канатная дорога
Funicular
- Вокзал
Railway station
- Автобусная станция
Bus Terminal

- Лыжный курорт
Skiareal
- Трассы для бега на лыжах, Cross country
- Центр покупок
Shop centre
- Парковка
Car park

0 500 m

Все права сохранены
ALL RIGHTS RESERVED

The Municipality of Mariánské Lázně
© M'PLAN s.r.o. 2013

